



**DEKLARASAUN PRELIMINAR DARUAK**

**Timor-Leste organiza eleisaun ida ne'ebé transparênti no maneija ho di'ak  
tebes  
ne'ebé refleto eleitor sira nia aspirasaun iha prosesu ne'ebé inkluzivu**

**Dili (Timor-Leste), 24 Julu 2017**

---

**Sumáriu**

---

- Iha loron 22 Julu, orgaun jestaun eleitoral Timor nian (EMB) dala ida tan hatudu sira nia kapasidade atu organiza eleisaun ida ne'ebé administra ho di'ak, kredivel no inkluzivu. Eleitor sira bele ezerse sira nia direitu iha ambienti ne'ebé hakmatek no laiha iterferênsia ruma. Votasaun, kontajen no tabulasaun hala'o ho efisienti no transparênti. Melhoramentu hadi'ak signifikativu iha área balun hafoin eleisaun prezidensial ne'ebé foin hala'o liu ba, hanesan verifikasaun trasa tinta iha eleitor sira nia liman fuan, salvaguarda mesak ida hodi evita votasaun múltipula.
- Kuadru legal ba eleisaun halo tuir kompromisu internasional. Kuadru ne'e fasilita eleisaun ida ne'ebé inkluzivu no transparênti, no fo oportunidade atu hatama keixa rekursu ruma, nune'e mos bele hetan solusaun efetivu iha faze hotu husi prosesu eleisaun. Iha parte seluk, evita mudansa ba lei eleitoral tuir lolos bele kontribui liu tan ba serteza no estabilidade legal. Alterasaun ne'ebé hamenus CNE (Komisaun Nasional ba Eleisaun) ninia kompetênsia la kontribui ba hametin supervizaun independenti ba prosesu eleitoral maibe kontrariamente bele afeta fali ninia sustentabilidade institucional.
- CNE no STAE (Sekretariadu Tékniku ba Administrasaun Eleitoral) kompleta ona preparasaun tékniku ba eleisaun tuir tempu ne'ebé termina tiha ona no hala'o ho maneira ne'ebé efesienti, inklui atualizasaun ba rejistu eleitor no produsaun no distribuisaun material eleisaun nian. Obzervasaun formasaun ba pesoal votasaun sira hatudu katak atividade ne'e la'o ho efetivu. STAE aumenta tan númiru sentru votasaun nune'e eleitor sira bele iha asesu ne'ebé besik liu ba lokalidade votasaun. Orgaun Jestaun Eleisaun (EMB) fornese informasaun ne'ebé kompreénsivu, maske STAE la garante apresentasaun lista eleitor provizória ba públiku, nune'e mos la públika deliberasaun husi CNE. Esforsu atu fasilita Timor oan hotu ne'ebé hela iha rai liur atu vota rejista ona eleitor liu na'in 2,000.
- Kampaña la'o ho hakmatek no jeralmente partidu hotu halo tuir períodu hakmatek ne'ebé deklara. Nune'e mos iha respeito ba liberdade espresaun bázika, asosiasaun no assembleia (halibur hamutuk). Partidu hotu asina juramentu ida atu hala'o eleisaun ne'ebé hakmatek no halo tuir regra kampaña nian. Iha relatóriu ho keixa ki'ik deit kona-ba re-organizasaun no kanselamentu ba atividade kampaña ne'ebé iha oráriu tiha ona. Iha prosesu eleitoral ida uluk, iha obzervasaun kona-ba utilizasaun sala husi vantajen mandatu, kestaun ne'e sei kontinua sai problema, ho obzervasaun katak funsionáriu públiku sira mos ba halo kampaña. Iha mos relatóriu balun ba obzervador UE nian kona-ba intimidasaun ba eleitor sira durante períodu kampaña.
- Kriteria ba elijibilidade la inklui aspetu deskriminatóriu ka restrisaun boot ruma. Tribunal Rekursu rejista kandidatu tolu tamba la priense rekijitu elijibilidade. Failansu atu públika

lista kandidatu hamosu possibilidade katak eleitor sira ba sentru votasaun maibe laiha kuñesimentu detallu kona-ba se mak sai kandidatu ba eleisaun ne'e. Limite gastu ne'ebé laiha no fornesimentu subsidiu hafoin eleisaun favorese deit FRETILIN no CNRT, ne'ebé iha kondisaun finanseira diak kompara ho partidu hirak seluk, no sai dezafiu id aba partidu hirak ho rekursu oituan.

- Esforsu atu aumenta partisipasaun polítiku feto nian liu husi sistema kuota hamosu ona representasaun aas husi feto sira iha Parlamentu iha rejiaun Azia Pasífiku. Maske nune'e, iha obzervasaun katak ladun iha atensaun ba feto sira hafoin eleitu no representasaun iha pozisaun lideransa sei menus nafatin iha nivel lokal. UE obzerva ausênsia feto sira hanesan palestrante no mos hanesan partisipante ba iventu kampaña.
- Iha respeitu ba liberdade imprensa durante periódu kampaña, maibe provizaun legal ne'ebé permiti média estadu nian atu transmiti ka fo sai deit públikasaun polítiku ne'ebé selu tiha ona hamosu asesu ne'ebé la hanesan entre partidu hirak ba kanal públiku. Média públiku no privada fo espasu boot ba partidu sira atu informa eleitor sira kona-ba sira nia plataforma. Iha balansu diak kona-ba kobertura, tuir lei ne'ebé iha, ho esepasaun prinsipal ba Rádio Maubere. Enkuantu funsaun mediasaun Konsellu Imprensa nian ne'ebé sai disputa no rekijitu ba jornalista sira atu hetan lisensa profesional hanesan hadi'ak ida ba kadru legal média nian, rejistu kompulsáriu ba média hotu, inklui kanal *online*, kontrariu ho prátika internasional ne'ebé di'ak. *Denúncia caluniosa* ka difamasaun hanesan ofensa kriminal ida, ne'ebé la tuir prátika internasional ne'ebé di'ak. *Timor Lorosaae*, *Timor Post* no *Jornal Nacional Diário* la respeita periódu silensiu eleitoral nian.

---

## Rezultadu Preliminar

---

### Informasaun Fundu

Populasaun Timor-Leste hakat ba sentru votasaun iha loron 22 Jullu 2017 hodi hili Parlamentu Nasional id aba datolu hafoin nasaun ne'e hetan tiha ninia independensia iha tinan 2002. Partidu rua nulu no koalisaun ida mak kompete ona iha sírkulu nasional eleitoral ba kadeira parlamentar ho mandatu tinan lima nian. Partisipante sira inklui partidu parlamentar haat ne'ebé sei ezerse hela sira nia knaar: CNRT, FRETILIN, Partidu Demokrátiku (PD) no Frenti-Mudança, ho tan partidu lima seluk ne'ebé kompete iha eleisaun ne'e ba dahuluk, inklui Partidu Libertasaun Popular (PLP), ne'ebé eis prezidenti Taur Matan Ruak mak lidera. Votasaun ne'e hala'o liu tiha fulan haat hafoin Francisco Guterres 'Lú-Olo' husi partidu FRETILIN eleitu hanesan prezidenti ho mandatu tinan lima hafoin volta dahuluk, nia manan ho votu válidu 57.1%.

Eleisaun hirak ne'e hanesan eleisaun lejislativa ne'ebé orgaun jestaun eleisaun (EMB) organiza hafoin Misaun Nasoens Unidas ida ikus, ne'ebé fornese assistensia lojística no operacional importante, no husik hela nasaun ne'e iha tinan 2012. Maske nune'e, ajensia internasional oi-oin kontinua fornese apoiu tékniku xavi ba prosesu eleitoral 2017 no EMB, hodi fasilita implementasaun eleisaun ne'ebé la'o ho di'ak<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> UNDP, ho finansiamentu husi governu Japaun no Koreia, apoia ona EMB Timor nian ho edukasaun ba eleitor no edukasaun sívika, fo konsellu média no konsellu legal, no mos fo apoiu TI ba prosesu kontajen. Organizasaun hirak seluk mos fornese apoiu ba EMB no/ka sociedade sivil durante periódu eleitoral inklui *Plan International*, Institutu Demokrátiku Nasional (NDI), Institutu Republikanu Internasional (IRI), no Fundasaun Internasional ba Sistema Eleitoral (IFES), instituisaun tolu ikus ne'e hetan apoiu finanseira husi USAID.

## **Kuadru Legal**

Kuadru legal nasional la'o tuir kompromisu internasional ba eleisaun demokrátiku. Timor-Leste ratifika tiha ona tratadu hirak ne'ebé relevante ba direitu umanu no liberdade fundamental, no Konstituisaun garante direitu atu vota no mos liberdade espresaun, movimentu no assembleia (halibur hamutuk).

MOE UE nian obzerva introdusaun alterasaun ba lei eleitoral hafoin loke tiha rejistu ba kandidatu sira, ne'ebé fo risku ba laiha serteza no hamenus konfiansa ba kuadru legal. Hanesan obzerva tiha ona iha eleisaun prezidensial dadaun ne'e, lei eleitoral hetan ona alterasaun oi-oin durante períodu eleitoral. Iha loran tolu nia laran durante prosesu rejistu kandidaru, Prezidenti promulga alterasaun dahaat ba Lei Eleisaun husi Parlamentu Nasional, hafoin, liu tiha semana ida, introduz fali regulamentu foun, inklui ba apresentasaun lista kandidatu, kampaña, votasaun iha rai liur, no votasaun, kontajen no jestaun rezultadu, mídia, ajenti partidu no obzervador. Evita mudansa ba kuadru legal eleitoral iha períodu molok eleisaun sei konstitui prátika lejislativa diak no sai hanesan salvaguarda importante ida hodi garante estabilidade no previzibilidade legal.

Alterasaun ba Lei kona-ba Eleisaun husi Parlamentu Nasional so promulga hafoin Tribunal Rekursu fo sai tiha opiniaun ida kona-ba konstitusionalidade husi provizaun foun tolu ne'ebé sai preokupasaun ba Prezidenti. Tribunal verifika katak mekanizmu atu hasai MP sira husi sira nia mandatu wainhira la halo tuir estatutu banku partidáriu, mudansa atu kriminaliza utilizasaun símbulu partidu nian ne'ebé la autoriza durante períodu kampaña, no redusaun iha mandatu independenti CNE nian hodi fo fali kompetensia ne'e ba Governu hodi regula lei eleisaun hanesan asaun ne'ebé konstitusional.

Lei ne'ebé altera ona mos aumenta limite ba alokasaun kadeira husi 3% ba 4%. Prosesu atu hasa'e limite la inkluzivu no pasa ona durante períodu eleitoral no laiha debate ka konsultasaun públiku ne'ebé sufisienti ho partidu hotu.

Responsabilidade ba validasaun lista kandidatu pasa deit husi CNE ba Tribunal Rekursu. Asaun ne'e hatudu konsistensia entre Lei kona-ba Eleisaun husi Parlamentu Nasional no Lei kona-ba Eleisaun husi Prezidenti Repúblika, maibe iha tempu ne'ebé hanesan hamenus liu tan funsaun CNE nian hanesan orgaun supervizaun independenti.

Alterasaun ne'ebé hamenus CNE nia mandatu kria inkoerênsia ho Lei kona-ba Orgaun Administrasaun Eleitoral, ne'ebé estabelese CNE nia kompetensia atu aprova regulamentu ba lei eleitoral. Ida ne'e kontraditóriu no halo CNE labele ezerse kompetensia ne'ebé nia iha durante eleisaun lejislativa. Nune'e mos, salienta katak alterasaun iha tinan 2016 ba Lei kona-ba Orgaun Administrasaun Eleitoral viola tiha ona siguransa mandatu, no provoka mos demisaun komisáriu CNE nia no hamenus kompozisaun CNE nian husi na'in 15 ba na'in hitu deit. Alterasaun ne'e mos hapara tiha nomeiasaun representante sosiedade sivil ida ba CNE, no fo kompetensia ba Parlamentu Nasional atu hili Prezidenti CNE.

Desizaun polítiku atu hamenus CNE nia mandatu supervizaun nian la kontribui ba hametin supervizaun independenti ba prosesu eleitoral no kontrariamente, afeta fali sustentabilidade instituisaun husi orgaun jestaun eleitoral nian. Timor-Leste hili tiha ona kombinasan modelu jestaun eleitoral, ho CNE nia supervizaun independenti ne'ebé supervizona orgaun implementasaun eleitoral, Sekretariadu Tékniku ba Administrasaun Eleitoral (STAE), ne'ebé serbisu iha Ministeriu Administrasaun Estatal nia laran, fo risku ba sustentabilidade, se, iha períodu eleisaun barak, Konstituisaun, lei no regulamentu eleitoral la adekuada ba CNE atu ezekuta ninia mandatu no responsabilidade hirak ho efetivu.

## **Administrasaun Eleitoral**

CNE no STAE implementa ona supervizaun no administrasaun efetivu ba votasaun, maske iha obzervasaun ba limitasaun balun iha área balun. Eleisaun ne'ebé hala'ó inkluzivu no hatudu respeitu ba liberdade fundamental relasiona ho prosesu eleisaun.

EMB hatudu kompetensia iha implementasaun kalendáriu eleitoral. CNE nia jestaun ba oráriu kampaña efisienti duni, no sirkulasaun komunikasaun ho grupu interesadu sira hadi'a ona supervizaun CNE nian ba prosesu tomak. CNE halo esforsu atu komunika ho grupu interesadu polítiku sira no públiku jeral liu husi sorumutuk regular no konferênsia imprensa. CNE nia portal kompostu informasaun util hanesan lejislasaun xavi no rezultadu prezidensial ne'ebé públika tuir kada sentru votasaun. Maske nune'e, laiha públikasaun ba deliberaun plenária.

STAE kompleta ona preparasaun tékniku ba eleisaun tuir tempu ne'ebé termina tiha ona, maske iha atrazu balun iha públikasaun lista eleitor nian, ne'ebé la hatudu ho kompreénsivu iha períodu verifikasaun bazeia ba lei. Imprimi suratahan votu no transportasaun material eleitoral ba sentru votasaun la'ó ho di'ak. MOE UE nian obzerva koperasaun diak entre EMB no forsa siguransa sira wainhira hala'ó knaar ida ne'e.

STAE aumenta tan númiru sentru votasaun desde eleisaun prezidensial. Ida ne'e konstitui medida pozitivu ida tamba permite sentru hirak ne'e atu iha kobertura jeográfika ne'ebé di'ak, no oferese oportunidade di'ak ba eleitor sira hodi bele asesu lokalidade votasaun. Estasaun votasaun walu kobre ospital neen no prizaun ruma disponivel mos ba eleitor sira ne'ebé rejista ha instituisaun hirak ne'e. Polisia, funsionáriu públiku no empregadu mídia estadu nian ne'ebé hala'ó hela knaar eleisaun nian iha oportunidade atu vota iha sira nia serbisu fatin.

## **Rejistu Eleitor**

Laiha restrisaun la razoavel ba direitu atu vota no respeita mos prinsipiu atu hili. Sidadaun sira hetan direitu atu rejista husi idade tinan 16 no sei hetan direitu atu vota wainhira sira halo tinan 17.

MOE UE avallia katak dadus baze eleitor STAE nian inkluzivu no konfiável. Hala'ó mos atualizasaun ba rejistu eleitor nian durante períodu loron 63 entre eleisaun rua ne'e, ne'ebé permite eleitor sira atu rejista ka troka detallu rejistu. Prosesu ne'e uza teknolójia biométriku. Eleitor sira bele rejista lalais no hetan kedas kartaun eleitoral.

Lista eleitor final inklui eleitor na'in 760,907, aumentu ho pursentu 2.3 kompara ho eleisaun prezidensial. Husi eleitor sira ne'ebé rejista ona, iha fetu hamutuk 48% no iha mos sidadaun hamutuk na'in 3,951 ne'ebé rejista ona maibe sira nia tinan seidak to'ó 17, nune'e seidak bele vota.

Eleitor foun hamutuk na'in 25,017 mak rejista ona durante períodu atualizasaun no dokumenta mos eleitor na'in 87,264 ne'ebé husu atu halo mudansa, barak liu relasiona ho hela fatin. MOE UE nian obzerva katak iha atrazu loron neen iha públikasaun oficial ba rejistu eleitor nian. Iha mos informasaun kona-ba detallu rejistu, hanesan informasaun kona-ba hasai tiha eleitor no pedidu ba transferênsia rejistu.

Kuadru eleitoral nian rekijita apresentasaun rejistu eleitor nian ba públiku ba períodu verifikasaun loron hitu, hafoin STAE atualiza tiha rejistu ho mudansa ne'ebé husu. Implementasaun rekijitu ida ne'e ladun konsistenti no la garante oportunidade ba eleitor sira, partidu polítiku no organizasaun sosiedade sivil atu halo inspesaun no possibilidade atu hatama objesaun kona-ba eru ruma ka rejistu ne'ebé la válidu.

Komunidade sidadaun Timor balun ne'ebé hela iha rai liur hetan mos oportunidade atu vota. Maske lojistikamente hasoru dezafiu, votasaun iha rai liur hala'o duni iha Korea du Sul no Reinu Unidu, no mos iha Australia no Portugal ne'ebé tuir mos eleisaun prezidensial foin dadaun ne'e. Eleitor hamutuk na'in 2,125 mak rejista ona iha rai liur, iha lokalidade neen. Númiru rejistu no eleitor ida ne'e ki'ik tebes kompara ho rekursu no esforsu ne'ebé gasta.

**Formasaun ba Pesoal Votasaun sira no Akreditasaun ba Ajenti Partidu no Obzervador sira**  
STAE hala'o programa formasaun ba pesoal eleisaun hamutuk na'in 12,000. Tuir obzervasaun, formasaun ba pesoal votasaun sira ne'e jeralmente efetivu, ho relatóriu kazu formasaun oituan mak hala'o ho kualidade la adekuada no limitasaun ka material apoiu ne'ebé to'o mai tarde.

Sentralmente STAE akredita ona fiscais partidu na'in 15,525, obzervador nasional na'in 3,285 husi organizasaun 24, no ozervador internacional na'in 198 husi organizasaun no misaun diplomata 17, ne'ebé hetan mos oportunidade atu tuir prosesu votasaun no kontajen iha estasaun votasaun no tabulasaun iha sentru munisipiu. Partidu polítiku simu sira nia akreditasaun besik ba loron eleisaun, ne'ebé dezafia distribuissau ba nivel baixu ne'ebé tuir lolos tenki fornese tuir tempu ne'ebé termina tiha ona.

### **Rejistu Kandidatu**

Kriteria ba elijibilidade kandidatu ba eleisaun lejislativa tuir duni obrigasaun internacional ba eleisaun demokrátiku no la inklui restrisaun deskriminatóriu ka esesivu ruma. Iha sistema representasaun proporsional iha lista taka Timor-Leste nian, partidu no koligasaun presiza hatama lista ho kandidatu na'in 65 ho mos kandidatu rezerva adisional hamutuk na'in 25. Tribunal Rekursu, ne'ebé responsavel ba triajen ba kandidatu sira desde fulan Maiu 2017, hodi haree rekijitu elijibilidade, rejista lista tolu ne'ebé partidu rua hatama: ASDT (Asosiasaun Demokrátiku Sosial Timor nian, ne'ebé hatama lista rivais rua), no PPT (Partidu Popular Timor). Iha loron 14 Juñu, Tribunal konfirma rekursu desizaun rejista lista tolu ne'e, ho êmfaze katak partidu hirak ne'e seidauk halo tuir regra bázika inklui rekijitu atu halo kongresu ida.

Lista kompreénsivu kandidatu nian ba kadak partidu no koligasaun ne'ebé kompete, la públika ida. Ida ne'e hamosu falta transparênsia no informasaun ne'ebé lolos ba eleitor sira. STAE, hafoin hetan tiha notifikasaun husi Tribunal ho informasaun ne'e, la halo tuir ninia obrigasaun legal atu komunika lista definitivu kadidatura ne'ebé simu iha rádio nasional no mídia seluk. Partidu hirak hetan oportunidade to'o loron 1 Jully atu halo substituisaun no finaliza sira nia lista, maibe laiha rekijitu legal atu hato'o/apresenta lista final ba públiku hafoin períodu substituisaun ne'e remata. Maske iha pedidu husi organizasaun sosiedade sivil, lista ne'e la públika.

### **Ambienti Kampaña**

Partidu hirak ne'ebé iha bele halo kampaña ho livre no respeita mos liberdade espresaun bázika, asosiasaun no movimentu. Kampaña durante loron 30 nia laran, tuir kedas ho períodu silensiu durante loron rua, la'o ho hakmatek no la barullu, maibe jeralmente ativu liu kompara ho kampaña ba eleisaun prezidensial iha nivel Suku. Partidu hirak ne'ebé viavel liu mak FRETILIN no CNRT no, iha parte balun, PD, KHUNTO no PLP. Asaun kampaña ho volume boot relativamente oituan deit, ho lider partidu nian hola parte iha dialogu ho comunidade ho iventu kampaña ki'ik. Kandidatu sira hala'o kampaña barak liu ho modelu tama uma sai uma, no balun mos ativu iha mídia sosial. Relasiona ho votasaun prezidensial, hala'o mos debate iha televizaun ba dahuluk no partidu hotu hola parte.

Lider partidu sira halo deklarasaun forte hodi hasoru referensia provokativu anônimu ba violensia eleitoral iha mídia sosial, no kontinua apela ba prosesu eleisaun ida ne'ebé hakmatek. Alegasaun

regular kona-ba polítiku osan no sosa votu kontinua sirkula iha média sosial. Partidu sira asina juramentu ida atu hala'ó eleisaun ne'ebé hakmatek, no iha loron 17 Juñu kandidatu no ativista partidu sira, lider relijiozu no membru públiku sira hola parte iha marsa ida hodi promove eleisaun ne'ebé hakmatek, ne'ebé Dioseze Katólíka nian mak organiza iha Dili. Partidu hotu kuaze halo tuir rekomendasaun polisia nian atu labele transporta eleitor sira ba fronteira munisipiu nian hodi bele evita konfrontasaun entre apoiador partidu sira.

Partidu sira hatama oráriu ba CNE molok kampaña, no suplementa mos ho iventu hirak ne'ebé aumenta tan ba. Iha keixa oituan ne'ebé relativamente menor, no barak mak rezolve iha nivel munisipiu iha ispiritú koperasaun entre partidu, CNE no PNTL.

Kestaun eleitoral boot ida mak gastu governu nian ba projetu infraestrutúra boot iha Oecusse no Suai, ne'ebé hamosu kritiku no kampaña negatívu husi PLP no koligasaun BUP. Partidu rua ne'e, hamutuk tan ho KHUNTO, halo kampaña boot kontra korupsaun. Partidu barak mak halo kampaña ho modelu hanesan, ho lista kestaun oi-oin, hanesan saúde, subsidiu ba veteranu sira no asesu ba lista pensaun veteranu nian, agrikultura, edukasaun, korupsaun no promosaun dame, maibe so ofere se substânsia oituan deit alein de promote atu hadi'a área hotu.

Inkumbênsia ne'ebé uza sala ninia vantajen ne'ebé MOE UE nian relata ona iha tinan 2012 kontinua sai problema iha eleisaun 2017 nian. Seidauk introduz medida ruma hodi bele regula kestaun ne'e. Inagurasaun projetu infraestrutúra boot husi lider CNRT no FRETILIN iha loron hira nia laran molok ka hala'ó iha loron dahuluk kampaña nian la kontribui ba fornimentu kondisaun ne'ebé hanesan. Rejiaun Administrativu Especial (RAEOA) iha Oecusse koloka quadru públikasaun ida ne'ebé promove projetu hirak ne'e no ofere se diskontu ba uma-kain hirak ne'ebé hakarak atu ense kréditu ba sira nia eletrisidade. Iha kontestu eleitoral nian, diskontu hirak hanesan ne'e konstrui hanesan utilizaun sala ba rekursu estadu nian. Iha mos obzervasaun katak funsionáriu públiku sira ne'ebé presiza foti lisensa profesional hodi bele ba tuir kampaña, kontinua hala'ó kampaña wainhira sei atívu hela iha sira nia serbisu, ho balun deklara katak sira so ba halo kampaña hafoin oras serbisu. Obzerva mos distribuusaun kupon mina (kombustível) husi partidu barak ne'ebé kontra ona regra kampaña nian.

Relata mos kazu intimidasaun balun ba MOE UE nian iha Oecusse, ne'ebé empregadu no empregadu potensial ba RAEOA hetan amiasaun atu lakon sira nia serbisu ka la simu ba serbisu se sira la apoia FRETILIN, nune'e mos hanorin sira (mestre/a) transfere ba Suku remota ka hetan demosaun wainhira sira iha preferênsia ba partidu seluk. FRETILIN nega katak nia la fo sai amiasa ruma ka la fo serbisu ba ema, no esplika katak transferênsia ka rotasaun hanorin sira ba área seluk presiza duni hodi bele garante konsistênsia iha kualidade edukasaun.

Iha prezensa barak husi monitorizador CNE nian iha iventu kampaña barak, maske nune'e, iha obzervasaun katak iha situaun balun prezensa ne'e hanesan prezensa pasívu no la involve.

### **Finansiamentu ba Kampaña**

Kquadru legal ba finansiamentu ba kampaña nian la garante nivel kondisaun ne'ebé hanesan. MOE UE nian iha tinan 2012 rekomenda ona aplikasaun no responsabilidade ne'ebé efétivu liu tan kona-ba finansiamentu ba kampaña, maibe ladun iha mudansa di'ak iha área ida ne'e. Tribunal seidauk atende investigasaun ida kona-ba finansiamentu kampaña CNRT nian iha eleisaun tinan 2012 nian. Kona-ba eleisaun prezidensial, partidu sira tenki hatama sira nia konta kampaña nian ba CNE durante loron 30 iha períodu eleisaun. CNE iha mandatu atu pública konta auditada iha loron 45 nia laran hafoin simu tiha konta husi partidu sira. Aspetu ida ne'e la halo tuir iha eleisaun prezidensial.

Maske iha bandu ba doasaun husi fonte balun, inklui parte estranjeiru, lei la estabese limite ruma ba finansiamentu ka assistensia ne'ebé partidu sira bele simu husi doador elijibel, ka kona-ba gastu kampaña nian. MOE UE foka ona kestaun ida ne'e hafoin eleisaun prezidensial 2017 nian. Ho esepasaun ba CNRT no FRETILIN, partidu hirak ne'ebé kompete no koligasaun dehan katak finansiamentu ba kampaña ne'ebé kompetetivu sai hanesan dezafiu boot ida ba sira. Karik bele justifika limite ba doasaun no gastu ba kampaña ne'ebé razoavel nune'e bele garante nivel kondisaun ne'ebé hanesan.

Partidu Parlamentar iha direitu atu hetan subsidiu anual husi estadu. Hanesan maneira ida ba fornesimentu finansiamentu ba kampaña, alterasaun ba lei oras ne'e preve partidu sira no koligasaun atu simu osan entre US\$1 to'o US\$10 ba kada votu ne'ebé sira hetan. Ida ne'e signifika pagamentu ne'ebé sei halo hafoin eleisaun, no partidu balun dehan ona katak asaun ida ne'e negativamente afeta ona sira nia abilidade atu halo kampaña.

### **Mídia**

Maske konfirma ona liberdade espresaun ne'ebé garantidu konstitusionalmente, *denúncia caluniosa* ka difamasaun sai nafatin hanesan ofensa kriminal ida, ne'ebé kontrariu ho prátika di'ak no obrigasaun internasional. Realidade katak Konsellu Imprensa sei iha funsaun iha mediasaun ba kazu litigasaun ne'ebé envolve mídia no jornalista sira, representa aprosimasaun util ida hodi rezolve konfliktu.

Maske sira iha kapasidade tékniku ne'ebé restritu no preokupasaun finanseira, kanal mídia iha nivel nasional maneija atu informa eleitor sira no hasa'e konsiensia kona-ba plataforma partidu polítiku nian liu husi programa oi-oin. Maske nune'e, jeralmente partidu polítiku sira la uza rádio comunidade lokal hodi komunika sira nia plataforma, ka konsidera hanesan fonte informasaun importante ida ba eleisaun.

Lei eleitoral permite públikasaun polítiku ne'ebé selu iha mídia estadu nian durante kampaña eleitoral. Ida ne'e hamosu situasaun hanesan partidu sira iha asesu ne'ebé la hanesan ba mídia públiku, tamba iha diskrepansia iha finansiamentu ne'ebé disponivel entre konkorenti polítiku sira. So FRETILIN, CNRT, PLP no, PD no PR (Partidu Republikanu) mak halo transmisaun iha estadu nia Televizaun Timor-Leste (TVTL).

Tuie Lei Mídia 2014 nian no Regulamentu Rejistu Mídia ne'ebé foin aprova, iha rekijitu kompulsáriu atu rejista kanal hotu, inklui hirak ne'ebé *online*. Rekijitu jeral ida ne'e restritivu no la halo tuir prátika internasional ne'ebé di'ak. Estabesimentu lisensa serbisu profesional ba jorjalista sira hanesan pasu pozitivu ida maibe ezizênsia ida katak jornalista independenti sira tenki hetan lisensa ida ladun kredivel no bele hamosu desizaun arbitrariu husi Konsellu Imprensa. Medida hirak ne'e la prátiku tamba laiha mekanizmu implementasaun.

Iha dekretu governu nian ida ne'ebé preve direitu votasaun movel ba empregadu mídia estadu nian, maibe direitu ne'ebé hanesan la aplikavel ba jornalista sira ne'ebé serbisu ba kanal mídia privada.

### **Monitorizasaun Mídia**

Kobertura eleitoral husi estado nia Rádio e Televisão Timor-Leste (RTTL) jeralmente iha balansu diak. Konkorenti hotu hetan parte ida husi total tempu transmisaun, ho variedade husi 3% to'o ba 6% ba kada konkorenti ne'ebé tuir obzervasaun, hatudu aspetu neutru. Estadu nia rádio no TV halo tuir sira nia obrigasaun atu fornese tempu transmisaun livre ne'ebé hanesan ba kada konkorenti liu husi transmisaun entrevista ho sira nia representante. Maske nune'e, tituláres sira uza rekursu públiku hodi pública iha mídia estadu nian. Maske TVTL representa plataforma diak hodi fahe

mensajen edukasaun ba eleitor sira, ho tempu transmisaun monitorizadu hamutuk 4%, Rádio Timor-Leste's (RTL) ninia kontribuisaun ba transmisaun edukasaun sívika hamutuk 2% deit. Hanesan mos ho períodu durante eleisaun prezidensial, TVTL la transmiti kontiúdu eleitoral ruma iha loron eleisaun to'o kalan.

Kobertura Rádiu Privada, Rádio Maubere nian tendensiozu, aloka 84% husi ninia oras editorial ba FRETILIN, nune'e viola prinsípiu oportunidade no tratamentu ne'ebé hanesan ba kandidatura hotu, tuir rekizitu lei. Liu tan, iha distinsaun ki'ik ida entre kontiúdu editorial no públikasaun iha Rádio Maubere.

Iha balansu di'ak iha Televizaun privada GMN, ne'ebé aloka espasu ba konkorenti polítiku hotu ho neutru. Telivizaun ne'e pro-ativu tebes iha ninia fornimentu informasaun barak kona-ba partidu polítiku ba eleitor sira liu husi entrevista. Maske nune'e, titulares CNRT nian mak uza kanal ne'e barak liu, ne'ebé uza hodi pública sira nia dezempeñu iha governu.

Maske TV Educação oferese espasu entrevista barak ba partidu balun, ninia kontiúdu notisia ne'ebé limitadu la balansu, ho 51% no 19% fo ona ba FRETILIN no PLP respetivamente.

Jornal hotu ne'ebé MOE UE nian monitoriza, hanesan *Suara Timor Lorosae*, *Timor Post* no *Jornal Nacional Diário*, oferese kobertura kampaña ne'ebé balansu no jeralmente neutru, fo parte ida husi sira nia espasu notisia ba partidu polítiku hotu, ho variedade husi 3% to'o ba 13%. Maske nune'e, sira la respeita períodu silensiu eleitoral nian.

Maske iha mandatu supervizaun ba kampaña, CNE la foti asaun ruma kona-ba mídia ne'ebé la halo tuir prinsípiu tratamentu hanesan no imparcialidade durante eleisaun, hatudu kapasidade limitadu atu supervizona mídia durante eleisaun.

### **Partisipasaun husi Feto sira**

So partidu rua deit, KHUNTO (Partidu hodi Hametin Unidade Nasional Timor oan) no PTD (Partidu Demokrátika Timor), mak ninia prezidenti feto. Maske kuota na'in ida husi na'in 3 aumenta ona representasaun jenêru iha Parlamentu Nasional – MP na'in 25 husi na'in 65 (38%) mak feto, representasaun ne'ebé boot liu iha rejiaun Azia Pasífiku – sei iha nafatin partisipasaun ne'ebé baixu husi feto sira iha pozisaun lideransa iha nivel lokal. Iha insentivu oituan deit mak bele enkoraza no estimula partisipasaun feto sira nian iha polítiku liu sistema kuota. Husi eleitor elijibel na'in 760,907, 48% mak eleitor feto. Ba eleisaun prezidensial, eleitor feto hamutuk 63% kompara ho mane hamutuk 78%.

Sosiedade sivil ativu ida konsentra iha Rede Feto, organizaun sumbriña ida ne'ebé konsentra ba, entre kestaun hirak seluk, partisipasaun feto nian iha polítiku. Molok eleisaun, sira hala'o no/ka atende oráriu kolokiu, semináriu no debate ne'ebé barak tebes, dalaruma ho apoiu husi orgaun jestaun eleitoral no mos ho organizaun internasional, inklui Programa Nasoens Unidas nian ba Dezenvolvimentu (PNUD), Institutu Nasional Demokrátiku (NDI), *Plan International* no Institutu Repúblikanu International (IRI). Kandidatu feto sira no MP sira ne'ebé iha esperiensa ona espresa sira ia hanoin katak natureza patriarkal iha sosiedade iha Timor-Leste hasusar feto sira nia involvimentu iha polítiku, no, wainhira laiha kuota, dalaruma sira sei la tama lista. Feto sira ho esperiensa iha parlamentu dehan katak dalabarak polítiku sira haree sira la hetan.

Iha sotumutuk kampaña nian kuaze laiha palestra feto, refléta pezu polítiku ne'ebé baixu husi kandidatu feto sira maske sira iha pozisaun diak iha lista partidu nian. Iventu kampaña barak mos relata partisipasaun feto ne'ebé baixu hela. Maske laiha bandu legal ba labarik sira atu mai tuir

sorumutuk kampaña nian, CNE fo sai ona proibisaun kontra labarik sira ne'ebé uza hela ba intensaun kampaña. Preokupasaun siguransa halo partidu balun interpreta ida ne'e hanesan bandu labarik sira labele tuir iventu kampaña, no fo instrusaun ba públuku atu lori fali sira nia oan ba uma. Situasaun ne'e mos mak halo feto barak la partisipa iha iventu kampaña.

### **Ema ho Defisiênsia**

Konstituisaun proteje direitu ema ho defisiênsia maibe Timor-Leste seidauk ratifika Konvensaun ba Direitu Ema ho Defisiênsia, no hetan presaan boot husi grupu sosiedade sivil nasional atu ratifika ona konvensaun ne'e. Governu presiza halibur dados ne'ebé di'ak hodi bele asegura informasaun estatística ne'ebé kompreénsivu kona-ba númeru no distribuisaun ema ho defisiênsia. Regulamentu votasaun nian preve ema ne'ebé labele haree no eleitor sira ho nesesidade espesial seluk atu husu tulun husi eleitor ida seluk ne'ebé sira rasik mak hili. Organizaun Nasional ba Ema ho Defisiênsia (RHOT-DPO) koloka ninia obzervador sira iha nasaun laran tomak iha loron eleisaun hodi monitoriza asesibilidade ba estasaun votasaun.

### **Obzervador husi Sociedade Sivil no Obzervador Nasional**

Grupú obzervador nasional ne'ebé partisipa iha obzervasaun eleisaun mak OIPAS husi Igreja Katolika ho obzervador hamutuk na'in 837, Belun ho obzervador na'in 115, RHOT-DPO (Ra'es Hadomi Timor Oan, Organizaun ba Ema ho Defisiênsia) ho obzervador na'in 130, Provedoria dos Direitos Humanos e Justiça PDHJ ho monitorizador direitu umanu na'in 44, Komisaun ba Anti Korupsaun (KAK), ONG Feto Caucus, Justisa no Direitu Azia (AJAR) ho obzervador na'in 24, La'ó Hamutuk ho obzervador na'in 8, no C-DESK ho obzervador na'in 686, entre obzervador hirak seluk.

### **Votasaun, Kontajen no Tabulasaun**

Iha loron eleisaun, obzervador UE sira ba vizita estasaun votasaun (ES) hamutuk 135 iha munisipiu 13 hotu. Distribuisaun material eleitoral ne'ebé administra ho di'ak no pesoal ba estasaun votasaun sira ne'ebé to'o sedu ba estasaun votasaun fasilita duni nune'e estasaun hotu ne'ebé obzerva loke sedu. Oficial eleitoral sira halo tuir duni prosedimentu loke ne'ebé indika evaluasaun diak ka diak tebes husi obzervador UE sira.

Votasaun hala'o iha ambienti ne'ebé kalma no iha maneira ne'ebé organizadu. Pesoal votasaun sira prosesa eleitor sira ho efisienti ne'ebé mai barak liu kompara ho eleisaun prezidensial. Aproximadamente, iha prezidenti Sentru Votasaun (SV) no sekretáriu EV fetu hamutuk un tersu husi númeru total. Prezensa forte husi ajentu partidu nian asegura supervizaun diak ba prosesu tomak. UE mos obzerva katak iha obzervador nasional iha 84% husi estasaun votasaun ne'ebé sira ba vizita, kuaze sorin-balun (1/2) mak fetu. Iha avalliasaun ba prosedimentu votasaun ne'ebé hatudu katak prosedimentu ne'e transparênti, no ema bele vota ho segredu. Kompara ho eleisaun uluk, UE obzerva prosesu verifikasaun liman fuan hodi haree tinta ne'ebé labele hamoos, salvaguarda mesak ida kontra votasaun múltipla, hanesan prosesu ne'ebé kompreénsivu tebes. Maioria husi obzervasaun ne'ebé hala'o hatudu katak prosesu votasaun ne'e di'ak ka di'ak tebes.

Durante kontajen, MOE UE nian obzerva katak oficial votasaun sira hasoru difikuldade balun ne'ebé dalabarak halo sira tenki konta fila fali no hamosu dezafiu procedural ki'ik iha rekonsiliaun votu no kompleksaun protokolu rezultadu. Prosedimentu kontajen hala'o iha prezensa ema hotu nian, hatudu transparênsia ba prosesu. Ajenti partidu sira simu protokolu rezultadu, maske nune'e, obzervasaun hatudu katak sentru balun deit (sorin-balun) husi sentru hotu ne'ebé vizita mak hatudu rezultadu ne'e iha liur. Obzervador sira identifika prosedimentu taka no kontajen ne'ebé pozitivu iha 80% husi sentru hotu ne'ebé sira obzerva. Rezultadu ne'ebé iha haruka kedas ba sentru tabulasaun munisipiu.

---

Prosesu tabulasaun iha munisipiu maneija ho diak no la relata problema tékniku ruma. Resepsaun ba material no protokolu eleitoral la' o ho efisienti no hala' o ho vizaun klaru ba representante partidu no obzervador sira. Estabelesimentu sentru tabulasaun munisipiu balun la fasilita ezaminasaun besik ba dijitalizasaun protokolu rezultadu. Maske nune'e, obzervador UE sira avallia katak prosesu tabulasaun la' o di' ak ka di' ak tebes iha maioria situasaun. Rejista keixa oituan iha lokalidade ne' ebé obzerva. MOE UE nian sei kontinua halo kontinuasaun ba tabulasaun rezultadu nasional.

### **Disputa Eleitoral**

Kuadru legal no regulamentu fornese oportunidade sufisienti ba eleitor no representante kandidatu sira atu hatama keixa no petisaun durante faze hotu husi prosesu eleitoral, husi faze rejistu eleitor no kandidatu to' o ba rezultadu final.

Periodu kampaña lejislativa la' o ho hakmatek no kalma tebes ho númiru keixa formal limitadu ne' ebé hatama ba CNE no relatóriu krimi eleitoral oituan ba PNTL ka ba Ministeriu Públiku. Natureza menor husi keixa hirak ne' e la indika problema boot ka intensaun organizada ruma atu estraga prosesu.

---

*Governu Timor-Leste konvida Uniaun Europeia atu mai obzerva eleisaun prezidensial no lejislativa iha tinan 2017, no UE asina Nota Intendimentu ida ho Governu Timor-Leste no Komisaun Nasional ba Eleisaun (CNE) iha loron 8 Feveireiru no 9 Feveireiru 2017, respetivamente. MOE UE nian hala' o ho lideransa husi Izaskun Bilbao Barandica, membru Parlamentu Europeia ida husi España. Ba eleisaun lejislativa, misaun ne' e kompostu ekipa prinsipal ida ho analista na' in hitu ne' ebé to' o mai Timor-Leste iha loron 3 Juñu, no Obzervador Permanenti (LTO) hamutuk na' in 26, ne' ebé to' o mai iha loron 24 Juñu no fahe ba munisipiu 13 iha nasaun laran iha loron 26 Juñu hafoin tuir tiha formasaun durante loron rua iha Dili. Adisionalmente, misaun ne' e mos hetan Obzervador Lokal Temporáriu na' in 3 husi comunidade diplomátika no delegasaun ho ema na' in haay husi Membru Parlamentu Europeia, ho lidenransa husi Ana Gomes MEP husi Portugal. Jeralmente, obzervador sira mai husi membru Estadu 25 UE nian no mos husi Noruega no Suísa.*

*MOE UE nian sei hela nafatin iha nasaun laran hodi obzerva dezenvolvimentu hafoin eleisaun. Misaun ne' e sei pública ninia relatóriu final, ne' ebé kompostu rekomendasaun detallu ba prosesu eleitoral iha future, iha fulan rua nia laran hafoin konkluzau prosesu eleitoral. MOE UE nian sei avallia prosesu eleitoral tomak kontra obrigasaun no kompromisu internasional ba eleisaun demokrátiku no mos lei hirak iha Timor-Leste. MOE UE sei independenti iha ninia identifikasaun no konkluzau no halo turi Deklarasaun Prinsipiu hirak ba Obzervasaun Eleisaun Internasional ne' ebé asina tiha ona iha Nasoens Unidas iha fulan Utubru 2015.*

*Versaun ne' ebé konsidera hanesan ofisial husi deklarasaun preliminar MOE UE ne' e mak versaun Ingles.*

*Ba informasaun midia nian, halo favor kontaktu Silvia Norte, Ofisial Imprensa MOE UE  
Tel. +670-7795 2848 / Email: [silvia.norte@eueom-timorleste.eu](mailto:silvia.norte@eueom-timorleste.eu)*

---